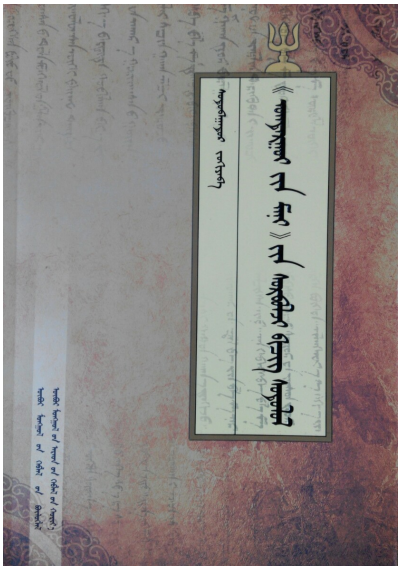
《蒙文启蒙诠释》文献学研究

作者：所网络信息中心 日期：2015-07-09



《<蒙文启蒙诠释>文献学研究》出版信息

作者：曹道巴特尔

出版：内蒙古人民出版社

出版年：2015年5月

字数：330千字

ISBN：9787204132164

页数：393

关键词：蒙古语；蒙文启蒙诠释；文献学研究

内容简介：

全书由绪论、文献学研究、原文影印等三个部分组成。绪论包括关于《蒙文启蒙诠释》的名称问题、关于《蒙文启蒙诠释》作者研究、《蒙文启蒙诠释》研究概述、《蒙文启蒙诠释》各种版本、《蒙文启蒙诠释》结构、《蒙文启蒙诠释》内容等六个部分。文献学研究包括《蒙文启蒙诠释》注释、《蒙文启蒙诠释》校勘、《蒙文启蒙诠释》拉丁文转写、《蒙文启蒙诠释》现代蒙古语译写、《蒙文启蒙诠释》汉译等五个部分。原文影印包括蒙古国国家图书馆馆藏阿嘎庙木刻版《蒙文启蒙诠释》的影印件和中国国家图书馆馆藏北京木刻版《蒙文启蒙诠释》的影印件。

丹金达格巴的《蒙文启蒙诠释》成书于18世纪上半叶雍正年间（1723-1736），是至今发现年代最早的蒙古语文学文献。《蒙文启蒙诠释》向后人传达了14世纪至18世纪蒙古语文学发展梗概，系统介绍了14世纪搠思吉斡节儿语文学思想，衔接了14世纪蒙古语文学理论和18世纪的蒙古语研究，提出了以搠思吉斡节儿语法学说来规范蒙古语语法的要求，为后来的蒙古语文学家产生了极大的导向性作用，影响了18世纪尤其是整个19世纪的蒙古语文学的发展方向。《蒙文启蒙诠释》有很多不同版本，包括雍正时期的几个不同的木刻版、毛笔手写本、竹签写本、钢笔手抄本以及近代铅印本等大约有20来种版本。各种版本中，北京木刻版和阿嘎庙木刻版最为珍贵。《<蒙文启蒙诠释>文献学研究》一书以阿嘎庙木刻版为母本、以北京木刻版为副本，进行对照、注释、校勘等文献学研究。

《<蒙文启蒙诠释>文献学研究》一书的出版不仅对蒙古语文学文献整理出版产生积极影响，更重要的是为蒙古语言学研究者和该专业研究生提供了一份十分有用的蒙古语文学文献读本。

本书目录：

第一部分　绪论

一、《蒙文启蒙诠释》的名称问题

二、 关于《蒙文启蒙诠释》作者研究

三、《蒙文启蒙诠释》研究概述

四、《蒙文启蒙诠释》各种版本

五、《蒙文启蒙诠释》结构

六、《蒙文启蒙诠释》内容

第二部分　文献学研究

一、《蒙文启蒙诠释》注释

二、《蒙文启蒙诠释》校勘

三、《蒙文启蒙诠释》拉丁文转写

四、《蒙文启蒙诠释》现代蒙古语译写

五、《蒙文启蒙诠释》汉译

第三部分　原文影印

蒙古国国家图书馆馆藏阿嘎庙木刻版《蒙文启蒙诠释》的影印件

中国国家图书馆馆藏北京木刻版《蒙文启蒙诠释》的影印件

后记

精彩书摘：

在忽必烈薛禅可汗时期，噶玛都松钦巴等向忽必烈薛禅可汗展示魔法之类全部能力，但由于忽必烈薛禅可汗和噶玛都松钦巴二人世界观不同之故，未能实现喇嘛和施主之结缘。

当时，忽必烈薛禅可汗六弟朵儿达和七弟阔端二人听命母后之教导，率领部众，迁居西凉东北之黄滩，占据长城之内的凉川，即当今的凉州之地。有天阔端和朵儿达二位那颜商量道：“我们祖父圣主成吉思可汗曾寄信，从远处拜萨迦喇嘛哲布尊索南孜摩为师。据说索南孜摩有一孙子名曰贡噶坚赞，它曾前往印度中部地区，同当地异教徒所尊奉的班智达辩论教义，与之比试普通四明学说，大胜那些异教徒。”　阔端和朵儿达二人还听到贡噶坚赞现已回到吐蕃，并且名扬全藏。他们二人商定，由朵儿达那颜带兵前去邀请贡噶坚赞，请其前来凉州之地。

阔端在给贡噶坚赞的手谕中写道：“也许班智达喇嘛你会以年事已高为由推辞。但是你们圣人一心为佛法与众生之利益。因为你的拒绝，如果我带重兵压去，折磨众生，恐怕你是不会因此而心安理得。所以，你前来蒙古是最佳选择。”朵儿达那颜带着阔端之手谕，前去萨迦之地，拜见贡噶坚赞。萨迦班智达大喜并心想：“这可是到了圣者哲布尊索南孜摩所预言之日”，便允诺前去蒙古之地。至于预言，哲布尊索南孜摩曾向贡噶坚赞嘱咐说：“将来之某日，会有头顶鹰冠帽，足蹬猪嘴靴之施主前来邀你，该时你不得推辞，随乘便是。如此而来，即能弘扬佛法，也能拯救众生。”

贡噶坚赞立即起程，前往凉州之地。阔端那颜大喜，举行皈依仪式，接受喜金刚乘灌顶，成为密宗信徒。萨迦班智达滞留此地七年之久，大力弘法，全心济民。期间，萨迦班智达一心承想为蒙古人创制文字。黑夜祈祷能够出现佛祖暗示，白日寻求世间应灵。

某日，有位妇人随身携带皮匠所用锯齿木具，前来叩拜，萨迦班智达目见皮匠器具，突发灵感。之后，便仿照木具之锯齿形状，并以蒙古语语音之阳性、阴性、中性或者紧、松、平为基础，造蒙古国之字。

文章来源：曹道巴特尔

版权所有：中国社会科学院民族学与人类学研究所
网站技术支持：中国社会科学院民族学与人类学研究所网络信息中心
地址：北京市中关村南大街27号6号楼 邮编：100081